

Porównanie tłumaczeń II Machabejska 4:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	bezbożny Jazon posłał tam jako obserwatorów mieszkańców Jerozolimy, którzy stali się Antiocheńczykami, aby zanieśli trzysta drachm srebra na ofiarę dla Heraklesa. Doręczyciele uznali jednak, że nie przystoi przekazywać ich na ofiarę, a lepiej przeznaczyć je na inny cel.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	podły Jazon wysłał tam delegację jerozolimskich Antiocheńczyków, aby zanieśli trzysta drachm srebra na ofiarę dla Herkulesa. Posłańcy jednakże uznali, że nie godzi się przekazać tych pieniędzy na ofiarę, ale lepiej wydać je na inny cel.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	скверний Ясон післав післанців з Єрусалиму, що були антиохійцями, що несли триста драхмів срібла на жертву Іраклеєві, їх і ті, що несли, попросили не вжити на жертву, томущо не годиться, а вжити на інший розхід.